

“听力容易 阅读发懵 语法傻眼”

# 破解汉语水平考试语法难题

张玉

被称为“汉语托福”的汉语水平考试(HSK)刚刚结束。今年使用的是新版本。日前，据《钱江晚报》报道，72名参加该次考试的海外汉语学习者认为，考试中的阅读与写作很难。此消息引发了有关新汉语水平考试(HSK)的讨论：语法题目是否偏难？海外汉语学习者如何备考？对外汉语教师如何辅导？

## 存在问题：

**阅读发懵，写作傻眼**

新汉语水平考试(HSK)是国家汉办组织中外汉语教学、语言学、心理学和教育测量学等领域的专家，在充分调查、了解海外实际汉语教学情况的基础上，吸收原有汉语水平考试的优点，借鉴近年来国际语言测试研究最新成果推出的新型汉语水平考试。考试分为6级，难度逐级增大，参考者多为海外的汉语学习者。

来自非洲阿尔及利亚、现在就读于化学生化专业的哈尼，当被问及其参加新汉语水平考试的感觉时，他手舞足蹈地说：“我是去年参加的考试，考的3级。听力能听懂，可以做出来，没问题。阅读里的语法比较难。我不懂为什么一个‘行’既可以理解为‘可以’，又可以当‘走路’。”

当被问及同样问题时，来自北京航空航天大学国际学院的日本留学生罗拉则坦



今年暑假的一天，我接到了好朋友艾琳的电话，邀请我第二天去参加她的生日聚会，还说会给我们一个惊喜。我怎么也想不出会是个什么样的惊喜。我急忙叫妈妈带我到商店为她买了一个生日礼物。

第二天下午到艾琳家后，我们一起在后院玩游戏，吃比萨饼，玩得很尽兴。天渐渐黑了，我们在她家院子里搭起帐篷，在帐篷中过夜。

早上，我正睡得迷迷糊糊时，艾琳叫醒我，并告诉我，她爸爸要带我们去水上乐园玩。这真是一个惊喜！我一下就跳了起来。水上乐园是我做梦都想去的地方。

## 难忘的生日聚会

倪玉林(14岁)



我们坐着艾琳爸爸的车来到水上乐园，先玩划船比赛，又去坐水滑梯。我钻进一个圆柱型的水滑梯，水流把我从很高的地方冲下来，速度很快。当我看见出口的时候，人已经滑进游泳池里了。

现在回想起这次聚会，我还会觉得快乐。这是我参加过的最有趣的生日聚会。(寄自美国)

我在美国大学执教时，应校方的邀请，也给这所学校的一些教授教汉语。这所大学和中国的联系非常密切，经常有教授到中国参加各种业务交流和国际性学术会议。他们喜欢和中国老师、学生交朋友，期待快速提高自己的汉语水平。

我的教授级别的学生有五六个人。别看这些老美平时一个个都很严肃，但是坐在教室里，他们仿佛变成了一群活泼可爱的小孩子。

这些教授级学生非常风趣幽默，我的汉语课堂气氛很活跃，第一次上课的时候，我问他们，都知道哪些关于中国的知识。约翰教授——一个高大英俊的中年人站了起来，说：“我知道你们中国的邓丽君。”

“邓丽君？你是怎么知道的？”我问。我知道约翰是名理工科教授，治学严谨，没想到他还喜欢中国的歌曲和文化。

“因为我喜欢她的歌，非常动听，尤其是那首歌曲，我听了无数遍。”

“哪一首？”我问道。

“我不知道歌曲的名字，但是我

## 美国教授是邓丽君的“粉丝”

吴晨阳

慢慢地就变成哼哼了。

“为什么不唱了？”我问道。

“哎呀，实在太抱歉了，我只会这两句歌词，剩下的还没有学会。”约翰教授有些不好意思地说，同学们都笑了起来。

“能会这两句已经很不错了。会唱中国歌，而且发音非常标准。”我鼓励道。

“真的？我的发音标准吗？”受

到了我的表扬，约翰教授非常激动。

“是啊，你知道邓丽君是个什么样的人？”我问道。

“哈哈，她是我梦中的东方情人，我非常崇拜她，喜欢听她的歌，是她的‘粉丝’。”约翰教授真诚地说。

“好的。上完今天的课以后，我会教你唱邓丽君的歌曲。如果你进步快的话，我下次会从中国给你买几张邓丽君歌曲的光盘。”我想，喜欢中文歌曲，就会希望了解这个国家的文化，进而慢慢地喜欢上这个国家。

“谢谢老师！我一定会努力学习中文的，希望你多送我几张邓丽君歌曲的光盘。”约翰教授高兴得像个孩子。

从那以后，约翰教授果然按时来上课，认真学习汉语，我也陆陆续续教会了他不少邓丽君的歌曲。

后来，每次约翰教授到中国开学术会议的时候，都会给新结识的朋友唱几首邓丽君的歌，每次都会博得满堂的掌声。慢慢地，以邓丽君歌曲为纽带，约翰结交了很多中国朋友，自己也成了一个“中国通”。

(寄自美国)



## 语法是道槛儿

刘菲

外国汉语学习者反

映，在新汉语水平考试(HSK)

中语法偏难，这并不奇怪。我们知道，学习任何一门语言，都包括听、说、读、写几个方面，只掌握听、说，那是我们通常所说的“文盲”，同时学习了读、写，才能算是全面掌握这门语言。当然，相对于听、说、读、写比较难。其实，不仅仅是外国的汉语学习者有如此感觉，中国人学习英语，在托福和GRE等标准化考试中，感觉困难的也往往是阅读和写作部分，而这都和语法关系密切。

一门语言的语法，与语言的性质相关，比如语序和语言的用词习惯均与语言背后的文化相关。所以，外国的汉语学习者要想跨越语法这道门槛，首先就要在学习过程中，有意识地比较汉语与母语的差异，了解和学习中华文化。利用听、说，积累语感，进而促进读、写，这是个不错的方法。看中国电影，和中国人交谈，从短到长、从简到难地阅读中文报纸等等，都是积累语感和了解中华文化的好方法。须知，掌握语法是个循序渐进的过程，急不得！

跨越汉语语法

这道槛儿，也给对外汉语教学提出了挑战。觉得语法偏难者，大多集中在汉语水平考试较高级别的考生中。那么，教师在教学中，要有针对性地帮助他们，多提供水平相当的阅读材料，从不同语言比较的角度讲解汉语语法，这样学生更容易接受并记住。布置不同形式的阅读和写作作业，使学习者反复练习，也是行之有效的方法。

汉语水平考试(HSK)是为测试母语非汉语者的汉语水平而设立的国家级标准化考试，至今累计已有逾50万外国人参加，其所具有的科学性和权威性毋庸置疑。听、说解决的是“怎么说”的问题，语法解决的是“为什么这么说”的问题。要想学好汉语，就要“知其所以然”，听、说、读、写不可偏废。希望通过汉语学习者自身的摸索和努力，通过汉语老师的辅导和帮助，将会有越来越多的考生跨越汉语语法这道槛儿。

点 点  
滴 滴



## 【第三十课】

# 思想、意思

殷 昱

“音”字装上“心”字软件，成了“意”。意与想有缘。用“目”观“木”而成“相”，“相”字装上“心”字软件而能“想”；用耳听声而有“音”，“音”字装上“心”字软件而生“意”。想，是思维的劳动过程；意，是思维的劳动成果。所以，思维被称为脑力劳动。

“想”和“意”都与“思”有关系：思想，意思。“思”字也装上了“心”字软件。那么，心上有田，难道本意是指心田吗？其实，古文“思”字不这样写，篆体写作思。《说文解字》曰：“思，从心凶声。”这是一个形声字：“心”为形符，“凶”为声符。

凶，指凶门，在头顶的前部中央。繁体“儿”字写作“兒”，上部的“臼”，就是小儿凶门未长丰满时的象形字。凶门尚未长满，需要保护。所以儿童时代，凶门上留一绺胎发，保护着未长满的凶门。如甲骨文“孔”字写作孔，就是“子”(子)字头上加一小辫子，这个小辫子就是凶门上那一绺胎发。

与“凶”字相似的字是“𠙴”，读作𠙴。《说文解字》曰：“𠙴，鬼头也。象形。”“𠙴”字上有鬼头，“恩”(思)字头上有凶门。“鬼”字下部有“𠙴”(私)，“恩”字下部有“心”字软件。

## 比一比、想一想：

相、音、想、意、思想、意思。

凶门、脑门、兒、孔、恩、鬼。



## 自导自演《鸿门宴》

王昭君(14岁)

时间过得真快，一转眼，我到高级语文班已经半年多了。虽说半年多时间不算长，但它却让我受益匪浅。从开学的第一堂课到现在，老师教会了我们许多成语故事、记事散文、唐宋诗词，还有文言文等。从这些文字里，我们不仅学到丰富的文采，同时还了解到博大精深的中国历史文化和文学。



在这么多课文单元中，让我印象最为深刻的是文言文。刚开始时，我对文言文一无所知，也毫无兴趣，直到老师开始教我们学《烛之武退秦师》。这是我学的第一篇文言文，老师对我们说：“古文是块难啃的骨头，但是当你投入进去后，你就会发现这块骨头会越啃越有滋味。”刚开始我还有点不信，但是当我们学完了这篇短小精炼的古文之后，我完全服了。古代人写文章真是简洁，用这么少的文字就能把一件事情说得清清楚楚，而且还描绘得紧张生动，仿佛人物就在眼前一样。除了《烛之武退秦师》，我们还学了《鸿门宴》。这段历史非常精彩。为了让我们进一步了解人物，老师还让我们自导自演了一出《鸿门宴》。同学们的热情十分高涨，大家互相帮忙，做道具的做道具，编台词的编台词，完全自娱自乐地演了一出属于我们自己的《鸿门宴》。

如果有人问我，来到高级语文班的感触是什么？我会毫不犹豫地回答说：“高级语文班跟别的班不同，在这个班里，除了能获得中文方面的提高，还能更加深入地了解中国文化和文学作品。因为每个星期老师都会先教我们学习两三个成语，然后再进入将要学习的课题。我们的课每次都会别出新意，从来不会无聊。上课时同学们都十分认真，积极发言。我觉得我们的高级语文班是一个能让人认真学习的地方，也是一个让人轻松愉快的地方。老师跟同学像朋友一样相处，大家在一起时就像一个大家庭，非常温馨；这里有调皮的小弟弟，文静的小妹妹，也有稳重的大哥哥，还有已经工作却学习非常努力的大学姐。在这个大家庭里，我们学习，互帮互助，一起进步，一起体验着成长的快乐。”(寄自荷兰)

日前，由北京大学对外汉语教育学院主办，中华教师网、北京朗诵艺术团协办的“三字箴言颂人生朗诵音乐会”在北京大学百周年纪念讲堂举行，这是2012北京大学对外汉语教育学院“中国文化周”活动的高潮。

在为期一周的“中国文化周”里，学院为留学生们安排了内容丰富的讲座：《汉字的传播》、《中国的饮食文化》、《跨文化交际与理解》、《1978年中美重启学术交流：当事者说》、《学习工作在中国：我的个人经历》……针对留学生们的实际需求，学院还组织北京大学出版社、商务印书馆、北京语言大学出版社、华语教学出版社等国内著名出版机构举办了汉语教学资源展。另外，每天两个半小时的中华书画才艺展示与学习、汉语演讲比赛也进行得有声有色。

在朗诵音乐会上，汉语演讲比赛的获奖学生高兴地捧起了奖状；自编自演文艺节目的留学生们在舞台上尽兴地表演；对中国传统文化颇有研究的企业家曹炳国先生向1000多名留学生赠送了他的新作《炳悟人生》，与他们分享对中国传统文化的理解和热爱。

